

# Gesetz vom 19. August 2005 zur Genehmigung der Beteiligung des Staates am Bau eines Tageszentrums mit einer geschützten Werkstatt für Menschen mit Behinderung in Bissen.

Wir Henri, Großherzog von Luxemburg, Herzog von Nassau,

nach Anhörung unseres Staatsrates;

mit Zustimmung der Abgeordnetenkommission;

in Anbetracht des Beschlusses der Abgeordnetenkommission vom 12. Juli 2005 und des Staatsrates vom 15. Juli 2005, dass keine zweite Abstimmung erforderlich ist;

*ordnen an:*

## Art. 1.

Die Regierung wird ermächtigt, sich gemäß den in einer Vereinbarung festgelegten Modalitäten an der Finanzierung des Baus eines Tageszentrums mit geschützter Werkstatt für Menschen mit Behinderung durch die Fondation du Tricentenaire a.s.b.l. in Bissen zu beteiligen.

## Art. 2

Die Ausgaben für das in Artikel 1 genannte Projekt dürfen den Betrag von 10.954.759,05 EUR nicht überschreiten. Dieser Betrag entspricht dem Wert 600,88 des halbjährlichen Baupreisindex zum 1. Oktober 2004. Nach Abzug der vom Auftraggeber bereits getätigten Ausgaben wird dieser Betrag alle sechs Monate entsprechend der Veränderung des oben genannten Baupreisindex angepasst.

Falls der Fortgang der Arbeiten die Fondation du Tricentenaire a.s.b.l. verpflichtet, die Vorfinanzierung des gewährten, aber noch nicht ausgezahlten staatlichen Beitrags ganz oder teilweise zu übernehmen, übernimmt der Staat die entsprechenden Zinsen.

## Art. 3

Die Ausgaben gehen zulasten des Sonderfonds zur Finanzierung der sozio-familiären Infrastruktur.

## Art. 4

Abweichend von Artikel 12 Buchstabe b) des Gesetzes vom 30. Juni 2003 über das öffentliche Auftragswesen kann die Laufzeit von Verträgen und Aufträgen über Bauleistungen, Lieferungen und Dienstleistungen, die nach diesem Gesetz auszuführen sind, drei Haushaltsjahre überschreiten, wobei das Haushaltsjahr, in dem sie abgeschlossen wurden, nicht mitgerechnet wird.

Ordnen an, dass dieses Gesetz im Memorial veröffentlicht wird, damit es von allen Beteiligten ausgeführt und eingehalten wird.

*Die Ministerin für Familie und Integration,*

Cabasson, den 19. August 2005.

**Marie-Josée Jacobs**

*Der Minister für das Schatzamt und den Haushalt,*

**Luc Frieden**

\*Laut Artikel 2 des [Gesetzes vom 24. Februar 1984 zur Sprachordnung](#) hat nur der französische Originaltext Rechtskraft.

Parlamentsdok. 5371-; 1. außerordentl. Sitzung 2004, 2. außerordentl. Sitzung 2004, ordentl. Sitzung

rechtsunwirksam\*

\*Laut Artikel 2 des [Gesetzes vom 24. Februar 1984 zur Sprachordnung](#) hat nur der französische Originaltext Rechtskraft.